

Caya[®]

Contoured
diaphragm



DE Gebrauchsanweisung

EN Instruction manual

FR Mode d'emploi

IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

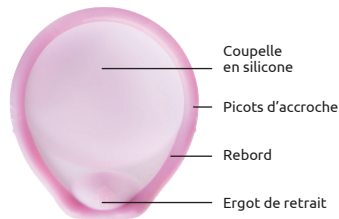
Medintim

Mode d'emploi

Lire la notice avant l'utilisation.

Votre diaphragme Caya® est un dispositif médical contraceptif fiable et facile à utiliser. Il est toujours utilisé en association avec un gel contraceptif (gel Caya® par exemple). Sa forme correspond à l'anatomie féminine. Cette forme et cette taille ont été déterminées de manière scientifique et conviennent à la majorité des femmes.

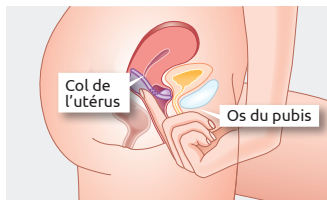
Voici à quoi ressemble le diaphragme Caya®:



- **Coupelle en silicone:** recouvre le col de l'utérus afin que les spermatozoïdes ne parviennent pas dans l'utérus.
- **Picots d'accroche:** facilitent l'introduction dans le vagin.
- **Rebord:** souple, il garantit un bon positionnement.
- **Ergot de retrait:** pour un retrait facile du vagin.

Où est situé le diaphragme Caya® dans le vagin ?

Il recouvre entièrement le col de l'utérus dans la partie supérieure du cul-de-sac vaginal.



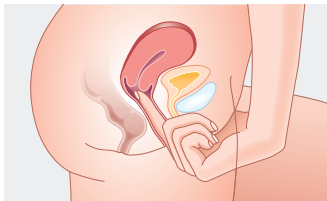
Pendant et après le rapport sexuel, le diaphragme Caya® empêche les spermatozoïdes d'atteindre l'utérus.

REMARQUE: Utilisez toujours le diaphragme avec un gel contraceptif (par exemple le gel Caya®).

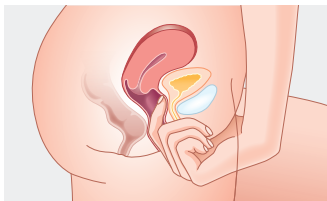
Avant la première utilisation, exercez-vous à introduire le diaphragme.

Avant la première utilisation:

- Si possible, regardez l'animation correspondante sur Internet à l'adresse www.caya.eu/home.



- Repérez le col de votre utérus – au toucher, il ressemble à l'extrémité du nez.



- Repérez également l'arrière du pubis (dans le vagin).

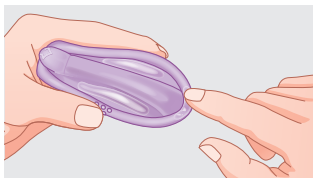
Le diaphragme Caya® s'introduit comme suit:

REMARQUE: introduisez le diaphragme Caya® directement avant le rapport sexuel.

1. Sortez le diaphragme Caya® de la boîte. Avant la première utilisation, lavez le diaphragme Caya® à l'eau chaude et au savon et séchez soigneusement avec un chiffon doux et propre.
2. Appliquez le gel contraceptif, par exemple Caya® Gel, (env. 4 ml) au milieu de la membrane.

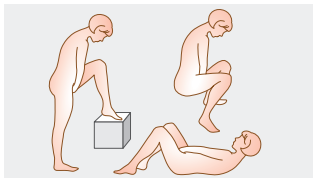


Un peu de gel supplémentaire sur le bord facilite l'introduction.



Pliez le diaphragme par les picots d'accroche.

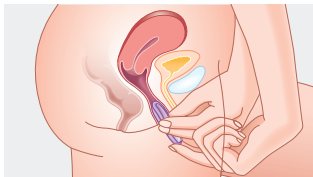
3. Choisissez une position confortable: allongée, accroupie ou debout avec une jambe levée.



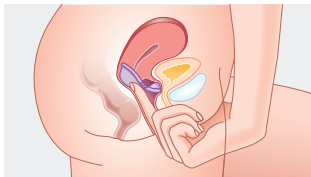
4. Tenez le diaphragme Caya® dans une main, le pouce et l'index posés sur les picots du rebord. La flèche montre la direction de votre corps.



5. De votre main libre, écartez les lèvres de la vulve. Poussez le diaphragme le long de la paroi vaginale postérieure aussi loin que possible.

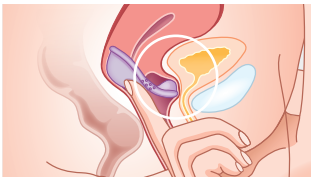


6. Vérifiez à présent avec un doigt que le col de l'utérus est recouvert par la coupelle du diaphragme Caya®. Le col de l'utérus doit être entièrement recouvert. Vous devriez pouvoir le sentir à travers la membrane. Il donne une impression semblable à celle du bout de votre nez.



Si vous n'avez pas réussi à repérer le col ou ne sentez pas le diaphragme Caya®, retirez-le et introduisez-le de nouveau.

Caya® est bien positionné lorsque le diaphragme recouvre entièrement le col de l'utérus et se situe entre le cul de sac vaginal postérieur et l'arrière de l'os du pubis.



Après avoir effectué ces deux vérifications et vous être ainsi assurée que le diaphragme Caya® est correctement posé, vous êtes désormais protégée. Vous pouvez maintenant avoir un rapport sexuel.

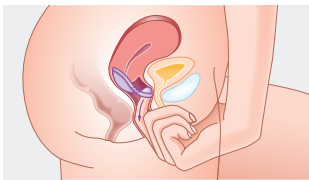
7. Après le rapport sexuel, le diaphragme Caya® doit rester dans le vagin pendant au moins six heures.

REMARQUE: Le diaphragme Caya® ne doit jamais rester dans le vagin plus de 24 heures sans interruption, car le port prolongé et interrompu peut favoriser la croissance de bactéries dans le vagin. Ces bactéries risquent alors d'entraîner un syndrome de choc toxique (SCT).

En cas de rapport sexuel répété, du gel supplémentaire doit être appliqué à l'avant du diaphragme Caya® déjà en place, sans retirer celui-ci au préalable.

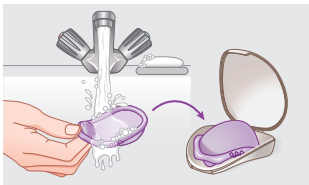


8. Pour sortir le diaphragme Caya®, introduisez un doigt dans le vagin et tirez avec l'encoche de retrait.



9. Nettoyage et consignes d'entretien

Après chaque utilisation, le diaphragme doit être soigneusement lavé à l'eau et au savon, puis séché avec un chiffon doux et sec. Le diaphragme ne doit pas être chauffé pour sécher. Les nettoyeurs synthétiques ou les solvants organiques ne doivent par ailleurs pas être utilisés. À chaque fois que le diaphragme Caya® a été utilisé et lavé, l'absence de petits trous ou de zones minces doit y être contrôlée et la rondelle-ressort (bord) doit être entièrement étanchéifiée avec du silicone.



Après le traitement d'une infection vaginale, le diaphragme Caya® doit être remplacé par un nouveau.

Le diaphragme Caya® est réutilisable.

Le diaphragme Caya® peut être réutilisable pendant deux ans dans le cadre d'un entretien conforme et d'une utilisation moyenne. En cas de signes d'usure, le diaphragme doit immédiatement être remplacé. Veuillez par ailleurs noter le jour de la première utilisation sur la boîte du diaphragme Caya®. Les lubrifiants à l'huile de silicone détruisent les produits en silicone. Veuillez utiliser le gel contraceptif recommandé ou, si nécessaire, un lubrifiant à base d'eau. En cas de non-utilisation, conserver le diaphragme Caya® dans sa boîte.

10. Avant chaque utilisation, vérifiez que le diaphragme Caya® est encore en bon état.

En association avec un gel contraceptif, le diaphragme Caya® offre une protection faible contre les grossesses non désirées. Cependant, aucun moyen de contraception ne garantit une protection à 100 % contre la grossesse non désirée. Caya® ne protège pas des infections sexuellement transmissibles.

REMARQUE: Conservez toujours le diaphragme Caya® hors de la portée des enfants.

Avant l'utilisation, ne jamais oublier ce qui suit:

- Toujours utiliser en combinaison avec un gel contraceptif.
- Vérifier au toucher que le col de l'utérus est recouvert par le diaphragme Caya®.
- Laisser dans le vagin au moins 6 heures après le dernier rapport sexuel.
- Ne jamais laisser dans le vagin pendant plus de 24 heures sans interruption.

Contre-indications

- Utilisation dans les six premières semaines après l'accouchement (la naissance).
- Si un diaphragme traditionnel de 60, 85 ou 90 mm a été utilisé.
- En cas de descente importante des organes pelviens/ de l'utérus (prolapsus)

Demandez conseil à votre médecin/sage-femme dans les cas suivants:

- Vous n'êtes pas sûre que le diaphragme Caya® est bien positionné chez vous (rare).
- Vous utilisez des traitements par voie vaginale (rare).
- Vous avez subi une opération de l'abdomen ou du vagin (très rare).
- Vous avez déjà eu un syndrome de choc toxique (très rare).
- Si vous avez d'autres questions d'ordre médical.

REMARQUE: Si vous avez oublié de mettre le diaphragme Caya® et que vous avez donc eu des rapports sexuels non protégés, contactez immédiatement votre médecin pour discuter de la prise d'une contraception d'urgence.

Informations en France:

Tèl : +33 557 260900
www.contraception-diaphragme.fr

Spécifications techniques

Matériau:

Silicone (LSR), Polyamide 66 (PA66)

- Un diaphragme Caya®
- Mode d'emploi
- Boîte de rangement



REMARQUE:

Ne jamais utiliser le diaphragme Caya® avec des lubrifiants à base de silicone. Exclusivement destiné à un usage personnel. Ne doit pas être remis à des tiers.

Pour des raisons liées à la production, de légères variations de couleurs peuvent apparaître. Celles-ci n'ont aucune conséquence sur la qualité et la sécurité.

Réponses aux questions fréquentes

Quelle est la fiabilité du diaphragme Caya®?

Aucun moyen de contraception ne garantit une protection à 100 % contre la grossesse non désirée. Le diaphragme Caya® est aussi fiable qu'un diaphragme traditionnel. Plus vous utiliserez le diaphragme Caya®, plus vos gestes seront sûrs lors de sa manipulation.

Comment puis-je savoir que Caya® est posé correctement?

Avec votre doigt le plus long (en général le majeur), repérez la position du diaphragme: vérifiez que la coupelle recouvre le col de l'utérus et que l'encoche de retrait est bien située derrière le pubis. Si tel est le cas, vous êtes très bien protégée.

Combien de temps puis-je utiliser le diaphragme Caya®?

Le diaphragme Caya® ne doit pas être utilisé plus de deux ans après la première utilisation.

Pourquoi le diaphragme Caya® doit-il rester dans le vagin pendant six heures après le rapport sexuel?

Passé ce délai, les spermatozoïdes ne sont plus actifs. Ces six heures visent à garantir que vous ne tomberez pas enceinte.

Pourquoi ne dois-je pas utiliser Caya® pendant plus de 24 heures sans interruption?

L'utilisation prolongée et ininterrompue du diaphragme Caya® pendant plus de 24 heures peut favoriser la croissance de bactéries dans le vagin. Ces bactéries peuvent causer le syndrome du choc toxique (SCT).

Puis-je avoir des rapports sexuels successifs avec le diaphragme Caya®?

Oui, votre diaphragme Caya® reste en position, mais vous devez en plus appliquer, à l'aide d'un applicateur, du gel contraceptif à l'avant du diaphragme Caya® en place.

Le diaphragme Caya® peut-il être utilisé également pendant les règles?

En principe, cela est possible.

Que dois-je faire en cas d'infection vaginale?

En cas d'infection vaginale (mycose par exemple), adressez-vous à votre médecin pour vous faire soigner. Pendant la durée du traitement, utilisez des préservatifs et NE METTEZ PAS de diaphragme. A la fin du traitement, vous devez remplacer le diaphragme Caya® par un nouveau.

Puis-je utiliser un lubrifiant avec le diaphragme Caya®?

Oui, mais SEULS les gels lubrifiants à base d'eau doivent être utilisés. NE PAS utiliser de gels lubrifiants à base de silicone en combinaison avec le diaphragme Caya®! Aucune étude n'a été menée sur la compatibilité des gels contraceptifs avec les lubrifiants disponibles dans le commerce. Ainsi, une éventuelle diminution de l'efficacité des gels contraceptifs ne peut pas être exclue. Mais vous pouvez utiliser le gel Caya® comme lubrifiant. Il est composé d'acide

lactique et de cellulose et ne contient pas de parabène. Le diaphragme Caya® peut être utilisé avec des préservatifs qui sont recouverts d'huile de silicone.

Le diaphragme Caya® affectera-t-il la qualité de ma vie intime?

Les utilisatrices ont signalé une amélioration de la libido en comparaison avec la contraception hormonale.

Que dois-je faire si Caya® entraîne des douleurs lors du rapport sexuel?

Avec votre doigt, vérifiez tout d'abord le bon positionnement de Caya®. Si la douleur persiste lors de l'utilisation du diaphragme Caya®, consultez votre médecin.

Caya® peut-il se casser ou se déchirer?

Aucun cas de détérioration du diaphragme Caya® pendant les relations sexuelles n'a été rapporté.

Comment puis-je renforcer la protection offerte par le diaphragme Caya®?

L'utilisation régulière du diaphragme et l'application systématique de gel contraceptif sont primordiales. En outre, le diaphragme doit toujours être inséré avant et non pendant le rapport sexuel.

Peut-on faire bouillir ou désinfecter le diaphragme Caya® ?

Le nettoyage du diaphragme Caya® à l'eau et au savon après l'utilisation est suffisant. L'utilisation d'un désinfectant n'est pas nécessaire et n'est également pas recommandé. Il est en principe possible de faire bouillir le diaphragme. Après le traitement d'une infection vaginale, le diaphragme Caya® doit être remplacé par un nouveau.

Caya[®] Diaphragm gel

Zur Anwendung mit Diaphragmen (Kontrazeption) / To be used with diaphragms (contraception)
Pour utilisation avec des diaphragmes (contraception) / Per l'uso con diaframmi (contraccezione)
Wordt gebruikt in combinatie met pessaria (anticonceptie)

DE Zur Anwendung mit Diaphragmen aus Silikon. Auch verträglich mit Kondomen aus Naturkautschuklatex oder Polyurethan. Wasserlöslich, geruchsneutral und farblos.

EN Gel to be used with silicone rubber diaphragms. Also compatible with natural latex rubber or polyurethane condoms. Water soluble, limp.

FR Pour utilisation avec des diaphragmes en silicone. Egalement compatible avec des préservatifs en latex naturel ou polyuréthane. Hydrosoluble, incolore.

IT Per l'uso con diaframmi di silicone. Compatibile anche con profilattici in lattice di caucciù naturale o poliuretano. Idrosolubile, inodore e incolore.

NL Wordt gebruikt in combinatie met pessaria die zijn gemaakt van siliconen. Verder kan de gel ook worden gebruikt bij condooms van natuurlijk rubber, latex of polyurethaan. In water oplosbaar, reuk en kleurloos.



PZN 02950119
EAN 4013273001250
ACL 3401551699625
Z-Index 15791998
CNK 2951168

Distributors:

Deutschland:

KESSEL medintim GmbH
Kelsterbacher Str. 28
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

Tel: +49 6105 20 37 20
service@medintim.de
www.caya.eu

Nederland en België:

Memidis Pharma b.v.
Kerkenbos 1077-R
6546 BB Nijmegen
The Netherlands

Tel: +31 24 6455 411
info@memidis.nl
www.memidis.nl

United Kingdom:

Durbin PLC
180 Northolt Road,
South Harrow,
Middlesex, HA2 0LT, UK
T +44 (0)20 8869 6500

Österreich:

Gynial GmbH
Hernalser Gürtel 1
1170 Wien

Tel: +43 1 890 14 54
service@gynial.com
www.gynial.com

France:

BIVEA Sarl.
Av Ferdinand de Lesseps 28
F-33610 Canéjan

Tel: +33 557 26 09 00
info@bivea-medical.com
www.bivea-medical.com

Schweiz:

Inopharm GmbH
Eggweg 4
CH-3074 Muri bei Bern

Tel: +41 31 974 2434
info@inopharm.ch
www.inopharm.ch

Australia:

Medical Industries Australia
87 Mars Road
Lane Cove NSW 2066

T: +61 2 9490 6200
E: sales@medind.com.au
www.medind.com.au



Medintim



KESSEL medintim GmbH
Kelsterbacher Str. 28
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

www.medintim.com

Made in Germany

 0483

Medizinprodukt /
Medical device /
Dispositif médical /
Prodotto medicale /
Medisch hulpmiddel

EAN: 40 13273 001854

PZN: 14017375

ACL: 3401551699564

Z-INDEX: 15774309

CNK: 2950608

www.caya.eu



Nach Anbruch 24 Monate verwendbar
Once opened, can be used for 24 months
Utilisable 24 mois après ouverture
Utilizzare entro 24 mesi dopo l'apertura
Na openen 24 maanden te gebruiken



Temperaturbegrenzung / Temperature restriction /
Limite de température / Limiti di temperatura /
Temperatuurlimiet



Gebrauchsanweisung beachten / Read instructions
for use / Consulter la notice / Consultare le istruzioni
per l'uso / Gebruiksaanwijzing raadplegen



Latexfrei / Latex-free / Sans latex /
Senza lattice / Latexvrij



Phthalatfrei / Phthalate-free / Sans phthalates /
Senza Ftalati / Ftalatenvrij



Nicht gebrauchen, wenn Verpackung beschädigt
Do not use if package is damaged
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Niet gebruiken bij beschadigde verpakking



Vor Feuchtigkeit / Nässe schützen (trocken lagern)
Protect from moisture / Keep dry (store in a dry
place) A conserver au sec à l'abri de l'humidité
Proteggere dall'umidità (conservare in luogo
asciutto) Beschermen tegen vocht / natheid (droog
bewaren)



Abfall / Waste / Elimination / Afval / Rifiuti



Herstellungsdatum / Manufacturing date
Date de fabrication / Data di fabbricazione
Productiedatum



Chargenbezeichnung/nummer
Batch number
Désignation/Numéro de lot
Codice/numero di lotto
Batch nummer



Verwendbar bis / Expiry date / A utiliser jusqu'au /
Utilizzare entro / Te gebruiken tot